



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

December 28—2025—28 Grudzień

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszkowski
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director/
Bulletin Editor

Maria Horbal
Religious Education
& Youth Ministry Coordinator

Emilia Nienajadlo
Secretary/
Assistant Bulletin Editor

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra
Witold Socha
Richard Sokas

Henryk Zygmunt
Music Ministry

Jozef Zon
Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

Fax (773) 767-2769

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Feast of the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph

He went and dwelt in a town called Nazareth, so that what
had been spoken through the prophets might be fulfilled.

- Matthew 2:23

Święto Świętej Rodziny Jezusa, Maryi i Józefa

Przybył do miasta zwanego Nazaret i tam osiadł.

Tak miało się spełnić słowo Proroków.

- Mateusz 2,23

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

FEAST OF THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY & JOSEPH - ŚWIĘTO ŚWIĘTEJ RODZINY JEZUSA, MARYI I JÓZEFA

SATURDAY - DECEMBER 27 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Jose Ortiz (req. by family)

† John Mintal (req. by family)

† Ignacio Ochoa (req. by Mendez family)

† Lorraine Pauls (req. by husband)

† Marie Pesice (req. by Ladies Guild)

† Ted Stebner (req. by daughter)

† Maria Alfaro (4 month anniv.) (req. by family)

SUNDAY - DECEMBER 28, 2025 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** † Władysława Sliwa

† Zbigniew Stopka

† Rob Madera (req. by Mendez family)

† Mato Zakic (req. by family)

† Bertha Reinhart (birthday anniv.) (req. by Steve Zakic)

† Bob Kocanda (anniv.) (req. by Nancy K. & family)

† Irene Maliska (anniv.) (req. by children)

† Złata (Goldie) Zakic (1 anniv.) (req. by family)

† Stephanie Bilek (5 anniv.) (req. by family)

† John Kowalkowski (12 anniv.) (req. by family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Emilki Nienajadło, Pawła Zaleskiego

- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak bardzo cierpiącego

- Dziękczynna za szczęśliwy rok z prośbą o dalsze Boże błogosławieństwo w nowym roku dla Zofii Czupek

† Zofia Suchorabski, † Wojciech Chramiec,

† Helena Zaleska, † Andrzej Szczurek,

† Genowefa Truty, † Thomas Granat,

†† Maria i Szczepan Forystek (zam. córki Zuzanna Rojek i Wanda Bryndza),

†† Maria i Bronisław Luberda,

†† Marta, Władysław, Marek i Sławomir Motłoch,

†† Agnieszka i Franciszek Komperda oraz zmarli z rodziny

10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Phil Rinaldi & family (req. by Mrs. O)

† Tony Passarelli (req. by Olszewski family)

† David Schreck (birthday anniv.) (req. by family)

† John Pasierb (1 anniv.) (req. by Olszewski family)

†† Laura & Elyssa Olszewski (req. by Michael Olszewski)

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, parafian i dobrodziejów

† Zofia Suchorabski, † Wojciech Chramiec,

† Helena Zaleska, † Władysława Pabian,

† Genowefa Truty (2 roczn. śm.),

† Helena Bohaczowa (18 roczn. śm.),

† Jakub Kiernoziak (34 roczn. śm.),

†† Maria i Szczepan Forystek (zam. córki Zuzanna Rojek i Wanda Bryndza),

†† Dusze w czyśćcu cierpiące (zam. Anna S.)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, parafian i dobrodziejów

† Zofia Suchorabski, † Wojciech Chramiec,

† Helena Zaleska, † Genowefa Truty,

†† Maria i Szczepan Forystek (zam. córki Zuzanna Rojek i Wanda Bryndza)

MONDAY - DECEMBER 29 - PONIEDZIAŁEK

St. Thomas Becket - Św. Tomasza Becketa

7:30 am-**EN** † Armida Marchetti (req. by Maria Kozmel)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego

† Zofia Suchorabski, † Wojciech Chramiec,

† Helena Zaleska, †† Maria i Szczepan Forystek (zam. córki)

TUESDAY - DECEMBER 30 - WTOREK

7:30 am-**EN** † Diane Juska (req. by family)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, Maryli i Stanisława Grzegorzczak,

Krystyny i Andrzeja Strama z rodziną

† Zofia Suchorabski, † Wojciech Chramiec,

† Helena Zaleska, †† Maria i Szczepan Forystek (zam. córki)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego

- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak bardzo cierpiącego

† Zofia Suchorabski, † Wojciech Chramiec,

† Helena Zaleska, †† Maria i Szczepan Forystek (zam. córki)

WEDNESDAY - DECEMBER 31 - ŚRODA

St. Sylvester I - Św. Sylwestra I

7:30 am-**EN** † Donald Hopper

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego

† Zofia Suchorabski, † Wojciech Chramiec,

† Helena Zaleska, †† Maria i Szczepan Forystek (zam. córki)

6:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Danuty Anasińskiej, Franka Cebulskiego, Marii Miętus,

Anieli Swider, Pawła Zaleskiego, Janiny i Stanisława Cebulskich

- Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalsze zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodziny Boblak

† Andrzej Swider, † Irena Cebulski, † Jan Miętus,

† Zofia Suchorabski, † Wojciech Chramiec,

† Zbyszek Zieliński, † Tadeusz Anasiński,

† Helena Zaleska, †† Agnieszka i Ludwik Komperda,

†† Maria i Szczepan Forystek (zam. córki)

THURSDAY - JANUARY 1 - CZWARTEK

Solemnity of Mary, Mother of God -

Uroczystość Bożej Rodzicielki Maryi

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Dennis Halik on the occasion of his 80th birthday

† Grandpa Manuel Acevedo (birthday anniv.) (req. by family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Krystyny Łukasik z okazji urodzin (zam. Lucyna Kamiński), parafian i dobrodziejów

- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak bardzo cierpiącego

†† Zmarli parafianie i dobrodziej

10:30 am-**EN** †† Andrew & Theresa Wozniak (req. by daughter)

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Krystyny Łukasik z okazji urodzin (zam. Elżbieta Poremba), parafian i dobrodziejów

- Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalsze zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodziny Boblak

†† Zmarli parafianie i dobrodziej

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów

†† Zmarli parafianie i dobrodziej

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

FIRST FRIDAY - JANUARY 2 - PIERWSZY PIATEK

*SS. Basil the Great & Gregory Nazianzen -
Śś. Bazylego Wielkiego i Grzegorza z Nazjanzu*

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
parafian i dobrodziejów
†† Zmarli parafianie i dobrodziejcie
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
parafian i dobrodziejów
†† Zmarli parafianie i dobrodziejcie

FIRST SATURDAY - JANUARY 3 - PIERWSZA SOBOTA

The Most Holy Name of Jesus - Najświętszego Imienia Jezus

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
parafian i dobrodziejów
†† Zmarli parafianie i dobrodziejcie
4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Holy Name
Society
† Berni Schueler (req. by Donna & Ken Zaragoza)
† Bp. Kevin Birmingham (req. by Mendez family)
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
parafian i dobrodziejów
†† Zmarli parafianie i dobrodziejcie

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Thursday, January 1, 2025

7:30 am - Fr. Joe Mol
9:00 am - Fr. Ted Dzieszko
10:30 am - Fr. Jack Sullivan
12:30 pm - Fr. Ted Dzieszko
7:00 pm - Fr. Ted Dzieszko

Saturday, January 3, 2025

4:30 pm - Fr. Joe Mol

Sunday, January 4, 2025

7:30 am - Fr. Stanley Rataj
9:00 am - Fr. Ted Dzieszko
10:30 am - Fr. Joe Mol
12:30 pm - Fr. Ted Dzieszko
7:00 pm - Fr. Lesław Prebendowski

Lector Schedule

Thursday, January 1, 2025

7:30 am - R. Konrath
9:00 am - Z. Kaczmarczyk, K. Grabala & K. Zięba
10:30 am - M. Kozmel
12:30 pm - B. Glista, I. Kuźma & W. Zagórski
7:00 pm - Z. Koszyłko, D. Witkiewicz & A. Strączek

Saturday, January 3, 2025

4:30 pm - G. McElroy

Sunday, January 4, 2025

7:30 am - R. Schnoes
9:00 am - M. Bernatowicz, M. Horbal & Z. Kaczmarczyk
10:30 am - A. Kowalczyk
12:30 pm - K. Grabala, K. Karabanowska & M. Zarycki
7:00 pm - A. Strączek, Z. Koszyłko & D. Witkiewicz

Rest In Peace

God has called to Himself the following individual, for whom a Funeral Mass was celebrated recently. We express our deepest sympathies to the family members of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray „*Eternal rest grant unto him, O Lord, and may perpetual light shine upon him. Amen.*”

† **Alan Baudler**

Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienioną osobę, za którego niedawno została odprawiona Msza św. pogrzebowa. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodzinę zmarłego podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłego módlmy się mówiąc: „*Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie, a światłość wiekuista niechaj mu świeci, na wieki wieków. Amen.*”

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 12/13-14/2025

Weekly Budgeted Amount		-	\$9,425.00
		<i>Collection Amount</i>	
<i>Mass Time</i>	<i>Number of Envelopes</i>	<i>Envelopes + Loose Money</i>	
4:30pm	57	\$1,607.00	
7:30am	43	\$962.00	
9:00am	99	\$1,898.00	
10:30am	67	\$1,596.00	
12:30pm	60	\$1,323.00	
7:00pm	11	\$464.00	
Mailed-In Env	40	\$652.00	
E-Giving/Text-to-Give	14	\$148.00	
TOTAL		\$8,650.00	
Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$775.00)	
FYTD Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$21,510.00)	

Immaculate Conception Collection - \$3,134.00
Christmas Flower Offering - \$1,701.00
Religious Retirement Fund - \$5,111.50

*Forgot your envelope?
Not registered but visiting our parish? Like to text?
You can make a one-time donation to
St. Faustina Kowalska Parish by
texting the "\$" to 1-773-729-1454*

*Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii
albo tylko odwiedzasz naszą parafię?
Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii św.
Faustyny Kowalskiej
wysyłając SMS "\$" na numer 1-773-729-1454*

Mass Intentions

Please call the Parish Office at 773-767-2411 for available dates and times. You may also fill out a Mass Intention Request envelope found on the tables at the exits to the church, and return it to the parish office via the collection basket, snail mail, or the mail slot to the left of the Parish Office door on Austin Avenue. The stipend, or offering, for a Mass intention is \$10. Mass intentions for 2026 are now being accepted.



Dear Parishioners and Friends,

This Sunday, our thoughts turn to Nazareth, where Jesus, Mary, and Joseph shared the fate of many families of their time. What serves as an example for us is the love that was paramount in this family. When we look at the Holy Family, we see before our eyes

the families in which we live. The Christmas season makes us even more aware of their important role in our lives.

Marriage, which is a sacramental "covenant by which a man and a woman establish between themselves a partnership of the whole of life," (CCC 1601), forms the foundation of the family. Married life must be planned with God, not on one's own. We must invite Him to the family table, to family conversations, decisions, and family care for everyone in the home. With Him, we must care for the sick, plan our time, Sundays, and leisure. With Him, we watch movies, use the internet, and receive guests. With Him, we experience the conception and birth of new children, and with Him, we close the eyes of those who go to the Father's house. If this is forgotten, if God is not allowed into daily family life, then the family will always become a "spiritual desert."

Pope Benedict taught that "whoever prays does not waste time, even if everything indicates the need for urgent intervention and only inclines us to action." Being absorbed in activism can lead to prayer losing its Christian character and its true effectiveness. However, if we recognize its value, it can become the foundation for building marriage and family. Martha speaks about prayer and understanding in her family: "It's wonderful to entrust the leading of daily prayer to our growing children, who are becoming less and less aware of the importance of this prayer and don't remember that it is conversation with God, not colorful magazines or fashionable clothes, that is the true path to happiness. In my family, we pray the rosary every day. It doesn't matter that one of the children has a lot of homework, or that the parents are overworked and don't have the strength to pray the rosary. We leave all the duties of daily life and kneel before an image of Jesus or Mary, entrusting ourselves in rosary prayer and reciting the prayers.

After a long day of school and practice, my parents once gave me a choice, wanting to see if I truly loved this 'lifeline,' they allowed me to make a choice: 'If you want, you can pray with us today, if not, you don't have to. No one will yell at you or force you. Today we give you a free choice.' Now it seems obvious to me, but back then my choice seemed rather impossible to my parents. Just as I was about to say that I didn't feel like praying today, something

closed my mouth, and deep in my soul I heard the words: 'Pray, God loves you.' I replied: 'Yes, I will pray with you.'"

Many married couples who have been married for a long time say that they persevered thanks to God's support and care. That's why they celebrate name days and birthdays together, and on their wedding anniversary they order Masses of thanksgiving and to ask for the graces needed for themselves and their loved ones for the years to come. In this way, they remind themselves that love is the "bond of perfection," and that it is the only thing that truly matters. I wish that all your families may be strong in God. I would like to express my sincere gratitude to Mr. Frank Cebulski, who, together with his wife +Irena, sponsored all the chairs that are placed at the back of the church and in the bride's room. Thank you to everyone who made Christmas donations to the parish of Saint Faustina. It is thanks to these Christmas offerings that we are able to cover outstanding parish bills. May the Newborn Lord and King of the Universe generously reward you. God bless you!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Let us learn from the Holy Family

In the Holy Family, not many words are spoken, but God is listened to. The angel reveals His will, and Joseph immediately fulfills the command. Obedience to God's commands protects the Child and His Mother. Joseph is also protected, as it were, incidentally. Even the most difficult event, such as the necessity of fleeing with the Infant to Egypt, is, in God's plan, an opportunity for the fulfillment of promises, so that in Jesus the Messiah foretold by the prophets could be recognized. If today we are witnessing a great crisis of the family, then from the Holy Family we can learn trust and obedience to God, which bear fruit in salvation and strength to overcome all crises.

Today's families need fathers, men in the image of Joseph, humble and obedient to God. Lord, teach today's fathers how to protect the family, which is attacked from so many sides.

Becoming Catholic: Order of Christian Initiation of Adults

Our Parish OCIA Program will not meet **December 28th or January 4th**. Class will resume on **Sunday, January 11th, 2026** at 11:30 am in the Parish Center. Please contact Monica Wodke, OCIA Coordinator, for more information: mwodke@yahoo.com or 773-814-6116.



Adoration of the Blessed Sacrament
every **Tuesday** from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English

December 28 – The Holy Innocents

On this day the Church celebrates the memory of the small children of the neighborhood of Bethlehem put to death by Herod. The Holy Innocents saved the Child Jesus from death by King Herod by the shedding of their own blood. They were declared martyrs because they died for Jesus Christ. The Gospel of Matthew (2:16) tells us that Herod, having learned from the wise men that a Jewish king had been born, and fearing losing power, ordered the killing of all children in Bethlehem under the age of two to be sure to eliminate his "competitor". The Holy Innocents are the special patrons of small children, and guardians of children abandoned by their parents.

Our Christmas joy is tempered today by a feeling of sadness. But the Church looks principally to the glory of the children, of these innocent victims, whom she shows us in heaven following the Lamb wherever He goes.



Young adults, ages 18 to 28, are invited to meet in Ward Hall on Sunday, December 28th, at 8:15 pm for some games of volleyball and basketball, as well as prayer and discussion with Fr. Les Prebendowski.

Parish Office Hours This Week

**Monday, Tuesday and Friday
December 29th, 30th and January 2nd
9:30 am - 5:30pm**

***The parish office will be CLOSED
Wednesday and Thursday
December 31st - January 1st***

2026 Calendars

Beautiful 2026 Catholic art calendars, in either English or English/Polish, are available on the tables at the exits from the church. *Please take only one calendar per family, as there is a limited quantity.*

A most sincere thank you to **Jeffrey Anderzunas**, director and owner of **RICHARD-MIDWAY FUNERAL HOME**, located at 5749 S. Archer Ave., who has generously sponsored the printing of these calendars for our parish.

***New Year 2026 Mass Schedule*****Wednesday, December 31, 2025 -
New Year's Eve**

7:30 am - Mass in English
8:30 am - Mass in Polish
6:30 pm - Mass in Polish

**Thursday, January 1, 2026 -
Solemnity of Mary, Mother of God
New Year's Day**

7:30 am - Mass in English
9:00 am - Mass in Polish
10:30 am - Mass in English
12:30 pm - Mass in Polish
7:00 pm - Mass in Polish

January 1st - World Day of Peace

The World Day of Peace — instituted by St. Paul VI in 1968 — is celebrated each year on January 1st, the Solemnity of Mary, Mother of God. The



message is announced by the Dicastery for Promoting Integral Human Development and sent by the Vatican Secretariat of State to governments around the world.

Pope Leo XIV's message for the 2026 World Day of Peace, the 59th celebration, titled "Peace be with you all: Towards an "unarmed and disarming" peace," was sent out on August 26th, 2025.

The communiqué emphasizes that the Pope's message calls for rejecting the logic of war and violence in favor of true peace, based on love and justice. Peace, as emphasized, should be "unarmed" — that is, not built on fear, threats, or the arms race. At the same time, it should be "disarming" — capable of mitigating disputes, opening human hearts, and fostering trust, empathy, and hope.

"It is not enough to simply call for peace — it must be realized in a daily lifestyle that consistently rejects all forms of violence, both overt and hidden in social structures", the document reads.

"We are never so poor that we cannot give anything to others, nor so rich that we cannot receive anything. Therefore, it is good to invite not only family to the common table, but it is also worthwhile to sometimes allow ourselves to be invited by someone, to become a member of someone's household."

The Dicastery also reminds us that the greeting of the Risen Christ: "Peace be with you" (cf. John 20:19) is addressed to all — believers and non-believers, citizens and politicians — as an encouragement to jointly build the Kingdom of God and shape a future in which humanity and peace are at the center.

January 1st - Solemnity of Mary, Mother of God

Thursday the Church celebrates the Solemnity of Mary, Mother of God, our Lady's greatest title. This feast is the octave of Christmas. In the modern Roman Calendar only Christmas and Easter enjoy the privilege of an octave.

"Mary, the all-holy ever-virgin Mother of God, is the masterwork of the mission of the Son and the Spirit in the fullness of time. For the first time in the plan of salvation and because his Spirit had prepared her, the Father found the dwelling place where his Son and his Spirit could dwell among men. In this sense the Church's Tradition has often read the most beautiful texts on wisdom in relation to Mary. Mary is acclaimed and represented in the liturgy as the 'Seat of Wisdom'."

— *Catechism of the Catholic Church 721*

Pope's Apostleship of Prayer Intention

January - For Prayer with the Word of God



Let us pray that praying with the Word of God be nourishment for our lives and a source of hope in our communities, helping us build a more fraternal and missionary Church.

New Year's Resolutions

The New Year is a time for reflection on what has been achieved over the past 12 months, and also a time to plan for the year ahead. This is when we make New Year's resolutions, setting goals for the coming year. The intention is that these resolutions will help us focus on our personal development and improve the quality of our lives. However, it's also worth including our own happiness in these resolutions.

First Friday

This Friday, **January 2nd**, is the First Friday of the month. Masses will be celebrated in the English language at 7:30 am and in the Polish language at 8:30 am and 7:00 pm. Confessions will be heard on First Friday at 8:00 am and at 6:30 pm.

Anointing of the Sick every First Saturday of the Month after the 4:30 pm Mass

Next Saturday, **January 3rd** our parish will offer the Sacrament of Anointing of the Sick after the 4:30 pm Mass. If you are in need of spiritual and physical strengthening, please come for Reconciliation, which is offered from 3:30-4:15 pm, Mass at 4:30 pm, and for the Anointing immediately after the Mass.

The Rite of Anointing tells us there is no need to wait until a person is at the point of death to receive the Sacrament. A careful judgment about the serious nature of the illness and/or the desire of an individual to be healed is sufficient.

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.

**\$10 - Maliska Children**

(In memory of +Irene Maliska)

\$20 - Mary Bobek z rodziną

(Śp. Franciszki Bielańskiej w 14-tą roczn. śmierci)

\$100 - Maria Gąsienica

(O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla całej rodziny Trzebunia-Niebies)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

ST. FAUSTINA KOWALSKA PARISH FISCAL YEAR REPORT FOR JULY 1, 2024 - JUNE 30, 2025

		Church	Auxiliary Group	July 1, 2024 - June 30, 2025 Total Parish	July 1, 2023 - June 30, 2024 Total Parish
	Ordinary Income/Expense				
	Income				
1	3000 - Sunday and Holy Day Collections	\$ 494,511		\$ 494,511	\$ 478,209
	3020 - Christmas Collection	\$ 33,652	\$ -	\$ 33,652	\$ 29,781
	3030 - Easter Collection	\$ 26,114	\$ -	\$ 26,114	\$ 23,410
2	3040 - Other Collections	\$ 67,339	\$ -	\$ 67,339	\$ 73,079
3	3100 - Tuition	\$ 14,140	\$ -	\$ 14,140	\$ 15,475
3	3110 - Fees	\$ 5,575	\$ -	\$ 5,575	\$ 4,936
	3350 - Lease and/or Rental Income	\$ 18,900	\$ -	\$ 18,900	\$ 18,900
4	3450 - Fund Raising Net Income	\$ 34,815	\$ 2,593	\$ 37,408	\$ 35,853
	3500 - Interest & Investment Income	\$ 868	\$ -	\$ 868	\$ 1,057
5	3600 - Auxiliary Groups Net Income		\$ 10,294	\$ 10,294	\$ 67,634
6	3700 - Miscellaneous Income	\$ 75,850	\$ 100	\$ 75,950	\$ 80,970
	Total Income	\$ 771,764	\$ 12,987	\$ 784,751	\$ 829,304
	Expense				
7	4010 - Salaries	\$ 316,579	\$ -	\$ 316,579	\$ 313,295
8	4030 - Health Insurance-Employer Paid	\$ 48,276	\$ -	\$ 48,276	\$ 36,180
	4040 - Employer FICA	\$ 18,076	\$ -	\$ 18,076	\$ 16,899
	4050 - Fringe Benefits	\$ 10,971	\$ -	\$ 10,971	\$ 11,699
	4060 - Prof. Growth/Minist./Other	\$ 3,624	\$ -	\$ 3,624	\$ 3,919
9	4100 - Books & Supplies,Non-Liturgical	\$ 9,979	\$ -	\$ 9,979	\$ 8,276
10	4150 - Administrative Expenses	\$ 31,952	\$ 350	\$ 32,302	\$ 36,549
	4200 - Transportation	\$ 357	\$ -	\$ 357	\$ 790
11	4250 - Food Service & Meals	\$ 17,957	\$ -	\$ 17,957	\$ 19,656
	4400 - Telephone	\$ 2,747	\$ -	\$ 2,747	\$ 2,621
12	4410 - Heating Fuel	\$ 36,335	\$ -	\$ 36,335	\$ 29,830
13	4420 - Electricity	\$ 30,248	\$ -	\$ 30,248	\$ 29,181
14	4430 - Other Utilities	\$ 11,906	\$ -	\$ 11,906	\$ (7,131)
15	4450 - Maintenance & Building Repairs	\$ 51,601	\$ -	\$ 51,601	\$ 53,606
15	4650 - Altar & Liturgical Supplies	\$ 16,630	\$ -	\$ 16,630	\$ 17,435
15	4700 - Furnishings & Equipment	\$ 1,138	\$ -	\$ 1,138	\$ 3,080
16	4750 - Archdiocesan Assessment	\$ 54,996	\$ -	\$ 54,996	\$ 71,904
17	4760 - PRMAA Assessment	\$ 19,249	\$ -	\$ 19,249	\$ 25,164
18	4780 - Property/Casualty Insurance	\$ 84,211	\$ -	\$ 84,211	\$ 74,320
19	4790 - Auto Insur-Priest Owned Vehicle	\$ 1,760	\$ -	\$ 1,760	\$ 1,642
	4800 - Miscellaneous	\$ 10,648	\$ 1,014	\$ 11,662	\$ 11,273
	4850 - Unallocated Procure. Card Trans	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
	Total Expense	\$ 779,240	\$ 1,364	\$ 780,604	\$ 760,188
20	Net Ordinary Income/Expense	\$ (7,476)	\$ 11,623	\$ 4,147	\$ 69,116
	Other Income/Expense				
	Other Income				
21	5000 - Insurance Recoveries	\$ 10,168	\$ -	\$ 10,168	\$ -
22	5015 - Sharing Collections Outside AOC	\$ 10,021	\$ -	\$ 10,021	\$ 2,564
22	5030 - Arch Required Collections	\$ 56,730	\$ -	\$ 56,730	\$ 41,430
	5050 - Estates, Bequests & Memorials	\$ 15,475	\$ -	\$ 15,475	\$ 10,185
	5060 - Other Extraordinary Income	\$ 562	\$ -	\$ 562	\$ -
	5100 - Sale of Property	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
23	5110 - Fund Collections	\$ 60	\$ -	\$ 60	\$ 120
24	5120 - Capital Collections	\$ 77,814	\$ -	\$ 77,814	\$ 232,922
	Total Other Income	\$ 170,830	\$ -	\$ 170,830	\$ 287,221
	Other Expense				
25	6000 - Expenses Covered by Insurance	\$ 1,000	\$ -	\$ 1,000	\$ 11,168
26	6015 - Sharing Outside the AOC	\$ 10,021	\$ -	\$ 10,021	\$ 2,564
26	6030 - Pymt Arch Required Collections	\$ 56,730	\$ -	\$ 56,730	\$ 41,430
27	6060 - Other Extraordinary Expenses/Prior Yr Adj	\$ 10,491	\$ -	\$ 10,491	\$ 3,120
28	6110 - Capital Improvements	\$ 97,441	\$ -	\$ 97,441	\$ 125,649
	Total Other Expense	\$ 175,683	\$ -	\$ 175,683	\$ 183,931
29	Net Other Income/Expense	\$ (4,853)	\$ -	\$ (4,853)	\$ 103,290
29	NET ALL INCOME/EXPENSE	\$ (12,329)	\$ 11,623	\$ (706)	\$ 172,406

In this weekend's bulletin, you will find the published Fiscal Year 2025 Report as compared to the Previous Fiscal Year 2024 Report for St. Faustina Kowalska Parish.

Below are explanations of significant variances.

- 1.** An increase in our Sunday & Holyday Collections can be attributed to the increase in our October 2024 Mass Attendance (1,244 average Sunday attendance in 2024 vs. 1,135 average Sunday attendance in 2023).
- 2.** There was a decrease in the number of special collections scheduled for the parish, not due to lack of generosity.
- 3.** The parish REF Program educated less students (83) than the previous year (88) resulting in decreased tuition, but collected more in fees than the previous year due to the fact that all students in 7th & 8th grade attended the Holy Fire Retreat. Holy Fire is a mandatory attendance retreat organized by the Archdiocese every other year.
- 4.** Fundraising Net Income increased due to a successful Andrzejki Dinner Dance & OD's Lenten Appeal.
- 5.** Our parish Auxiliary Groups had a fruitful year of activities, but this amount primarily represents net income from the Queen of Hearts raffle for a year of 1 jackpot payout (October 2024) & 5 smaller payouts.
- 6.** Miscellaneous Income decreased mainly due to a decrease in Stole Fees received for Baptisms (19 in 2025 vs. 31 in 2024), Marriages (7 in 2025 vs. 10 in 2024) & Funerals (50 in 2025 vs. 65 in 2024). In addition, there was a period of about a month when the vigil candles were malfunctioning. Included in the Miscellaneous Income are Stole Fees, Mass Stipends, Votive/Vigil Candle Offerings & Special Donations.
- 7.** Parish Salaries increased due to cost of living adjustment.
- 8.** Health insurance increased due to full-time employee taking benefits this year.
- 9.** Books & Supplies increased slightly due to bulletin supply expenses & a phase out of REF instructional workbooks in certain grades.
- 10.** Administrative Expenses decreased due to the move from full service to partial service of the Accounting Service Center of the Archdiocese of Chicago & the OD taking on more responsibilities.
- 11.** A decrease in food service & meals can be attributed to frugal shopping habits.
- 12.** Due to a colder winter & a hike in rates there was an increase in heating fuel expense.
- 13.** Electricity increased from the previous fiscal year as the new A/C in Ward Hall starts being used.
- 14.** In November 2023, the City of Chicago replaced a faulty water meter in the Parish Center that resulted in the parish receiving an \$18,000 credit. This credit has been zeroed out & we are now paying as billed bimonthly.
- 15.** We experienced an uneventful year with regards to Maintenance & Building Repairs, Altar & Liturgical Supplies, & Furnishings & Equipment resulting in minimal savings.
- 16.** Archdiocesan Assessment (cathedraticum) decreased due to an adjustment given by the Pastoral Center based on an Accounting Service Center error. Normally the Archdiocesan Assessment is based on historical parish ordinary income. The cathedraticum is an assessment levy on the ordinary income of a parish paid to the Pastoral Center annually to provide for the needs of the Church, so that She has available to it those things which are necessary for divine worship, for the works of the apostolate & charity. An increase in the Archdiocesan Assessment can be expected next year.
- 17.** The PRMAA Assessment also decreased due to an adjustment given by the Pastoral Center based on an Accounting Service Center error. Normally the PRMAA Assessment is based on calculation of 3.5% of previous fiscal year's total operating income. An increase in the PRMAA can be expected next year.
- 18.** The Property & Casualty Insurance increased from the previous fiscal year, an expense defined by the Archdiocese. The cost includes all buildings at the St. Camillus campus & the St. Jane campus.
- 19.** This is the current rate to insure the priest's automobile, an expense defined by the Archdiocese.
- 20.** As you can see the Net Ordinary Income/Expense of the Church & Auxiliary Groups is a positive, meaning the Parish once again operated in the black.
- 21.** Insurance reimbursement on a claim made the previous fiscal year minus the deductible of \$1000 was received.
- 22.** There was an increase in Sharing Collections Outside the Archdiocese as the parish collected funds for Hope's on the Way-Buckets of Hope & Caritas/Flood Victims of Poland. The amount of all total Archdiocesan required second collections include: Latin America, Central & Eastern Europe, Holy Land, Catholic Charities, Priest's Retirement, Peter's Pence, Missionary Co-Op, Seminarian Education, World Mission, CCHD, Religious Retirement, Catholic League. This amount passes through the parish bank account & all of it is sent to the Pastoral Center for appropriate distribution. (See also note #26, amounts will match).
- 23.** Fund Collections represents payments made on pledges to the St. Camillus TTWCI campaign.
- 24.** Capital Collections decreased significantly as the parish received \$26,827 from the Holy Name Society to be used for capital repairs (This amount represents 15% of the \$139,921.44 half of the Queen of Hearts jackpot that was won on 10/19/2024), \$1,000 donation for the Church Stained-Glass Window Project, all the Building Maintenance collections, & private donation for the Rectory Door Project. In the previous year we received \$72,405 from the HNS from the jackpot won on 11/4/2023 & collected funds for the Church Stained-Glass Window Project, Church A/C Project, & Ward Hall Painting & Renovation Project.
- 25.** Insurance deductible paid out on a 6/11/2025 claim for damage sustained to church doors by a vehicle.
- 26.** Payment of Archdiocesan Required Collections is equal to the amount collected under Other Income. (See also note #22).
- 27.** Payment made to CliftonLarsonAllen, LLC for completion of filing amended 941's for ERC applications per the Archdiocese.
- 28.** Expenses on Capital Improvements were less than the previous fiscal year. The following Capital Improvements were made: 8 sections of stained-glass windows fabricated & installed in Church-\$64,000; Final payout on Church A/C Chiller Unit-\$12,700; Sealcoating, restriping & asphalt patchwork on large sections in Rectory lot & Ward Hall lot-\$10,585 & custom Rectory door & frame-\$10,156.
- 29.** Although the Net Other & Net ALL Income & Expense totals are in red, the parish operated in the black for the 4th consecutive year. Please understand that funds for certain projects were collected in the previous fiscal year but paid out in this fiscal year, thus showing a negative number. This does not mean we operated in a deficit or are overspending.

I would like to just say a couple of common, but important & sincere words to you all, "THANK YOU." I am humbled by your generosity, kind hearts, patience, understanding, & willingness to answer any cry for help, so that the parish can not only survive but thrive. You are what makes up the St. Faustina Kowalska Parish community. Without you, the church would be empty & the parish would not have accomplished all that we have up to this point in time. Once again, thank you, thank you for your generosity and help throughout this past year, whether it was financial, physical or spiritual. Another year has come and gone, and despite ongoing rumors, the St. Camillus property has NOT yet been sold. There was a promising offer made by Southwest Airlines, but was once again contingent on receiving zoning approval from Ald. Tabares for the potential use of the property. It did not come through. I hope I have earned your trust with my efforts to be as transparent as possible with my reporting & communication. Therefore, I hope you will trust that if & when the St. Camillus property will be sold, Fr. Ted, our Pastor, & I will inform you of this important news, especially since it was the spiritual home for so many of our parishioners prior to coming to St. Faustina Kowalska Parish. God bless you all & may we continue to do all things for the greater glory of God - AMDG! Should you have any questions regarding this fiscal year report, please direct them to me: Celena Strader, Operations Director, 773-767-2411, ext. 11 or email me at cstrader@archchicago.org. Merry Christmas & have a happy & healthy New Year!

Celena Strader
Operations Director

Status Animarum

(Latin for „The State of Souls”, a record of vital parish statistics)

								
	Baptism	Reconciliation	Eucharist	Confirmation	Marriage	Anointing of the sick	Holy orders	Funerals
FY2023-24:	31	*35	35	34	10	3,296	0	65
FY2024-25:	19	*31	31	35	7	3,232	0	50

* Number represents individuals receiving the Sacrament of Reconciliation for the first time.

Number of Registered Families

FY23-24: 1,250
FY24-25: 1,293



We give thanks to God for the life and faith of the late +Anthony Santoro, whose generosity continues to bless our parish even after his passing in September of 2025. Through his thoughtful bequest, +Anthony Santoro has left a very generous gift to our parish, a reflection of his deep faith and care for the parish community that he grew up in. It is our hope that his bequest will help sustain and grow our ministry for years to come. We remember him with deep gratitude and pray for the repose of his soul and that of his family, +Fulvio and +Agnes Santoro, and +Joy Santoro-McEvilly, trusting that his kindness will bear fruit in the lives of many who worship here. Eternal rest grant unto +Anthony, his deceased parents and sister, O Lord, and may perpetual light shine upon them. Amen.

Dziękujemy Bogu za życie i wiarę śp. Anthony'ego Santoro, którego hojność nadal błogosławi naszą parafię, nawet po jego śmierci we wrześniu 2025 roku. Dzięki swojemu przemyślanemu testamentowi, Anthony Santoro pozostawił naszej parafii bardzo hojny dar, będący odzwierciedleniem jego głębokiej wiary i troski o wspólnotę parafialną, w której dorastał. Mamy nadzieję, że jego dar pomoże utrzymać i rozwijać naszą posługę przez wiele lat. Wspominamy go z głęboką wdzięcznością i modlimy się za spokój jego duszy oraz dusz jego rodziny, śp. Fulvio i Agnes Santoro oraz Joy Santoro-McEvilly, ufając, że jego dobroć przyniesie owoce w życiu wielu, którzy tutaj się modlą. Wieczny odpoczynek racz dać Anthony'emu, jego zmarłym rodzicom i siostrze, Panie, a światłość wiekuista niech im świeci. Amen.



THANK YOU!

The Guadalupana committee thanks everyone who supported and participated in Our Lady of Guadalupe Feast Day and Raffle in any way. In a special way thank you to:

Fr. Ted Dziezko, Fr. Stan Rataj, Deacon Ron, all our altar servers, Norberto Balderas and his choir, and Witold Socha who all made our "Las Mañanitas" and Our Lady of Guadalupe Feast Day Mass so beautiful;

all our **DONORS** who helped make our raffle a big success:

Severa Alvarez - Image of Our Lady of Guadalupe

Alberto Aguilar- Gold necklace of Our Lady of Guadalupe

Fr. Ted Dziezko - Our Lady of Guadalupe rosary

Pio & Herlinda Alvarez - Our Lady of Guadalupe Shawl

Joyce Kelly and the Polish Slovak Association – Miraculous Medals and Prayer Cards

Ladies Guild - \$100;

YOU, all our parishioners and non-parishioners who participated in "Las Mañanitas" and Feast Day Mass. Also, to all who supported us with either monetary or material donations, or by purchasing tickets or helping sell tickets for our Raffle;

our **Parish Staff Celena, Emilia, Józef, Anna & Jan** for all their help with the flyers, and just in general for all that they do not only for us, but all the organizations at St. Faustina Kowalska Parish;

all **Guadalupana Committee members**

for their great love for Our Lady of Guadalupe and all their hard work throughout the year to help make this 2025 Feast Day of Our Lady of Guadalupe so beautiful and a success!!!

THANK YOU everyone and may Our Dear Lord and His Blessed Mother Our Lady of Guadalupe bless each and everyone of you and your loved ones this Christmas season!!!

RAFFLE PRIZE WINNERS:

1st Prize Image of Our Lady of Guadalupe - Jackie Mintal #0913

2nd Prize \$500 prize - Ana Tello #0444

3rd Prize Gold necklace of Our Lady of Guadalupe - Mike Samars #0103

4th Prize Our Lady of Guadalupe Rosary and Shawl - Isabella Moreno #0232

Dziękujemy!

Komitet Guadalupana składa serdeczne podziękowania wszystkim, którzy wsparli i uczestniczyli w obchodach święta Matki Bożej z Guadalupe oraz w naszej parafialnej loterii. Wasza hojność i obecność sprawiły, że to wydarzenie było naprawdę wyjątkowe. Szczególne podziękowania kierujemy do:

Ks. Tadeusza Dziezko, ks. Stanley Rataja, diakona Rona, naszych ministrantów, Norberto Balderasa i jego chóru oraz Witolda Sochy, których zaangażowanie i talent sprawiły, że poranne nabożeństwo "Las Mañanitas" i Msza Święta z okazji święta były niezwykle piękne;

naszych hojnych darczyńców, których wkład finansowy zapewnił sukces naszej loterii:

Severa Alvarez – Obraz Matki Bożej z Guadalupe

Alberto Aguilar – Złoty naszyjnik z wizerunkiem Matki Bożej z Guadalupe

Ks. Tadeusz Dziezko – Różaniec Matki Bożej z Guadalupe

Pio i Herlinda Alvarez – Szal z wizerunkiem Matki Bożej z Guadalupe

Joyce Kelly i Polsko-Słowackie Stowarzyszenie – Cudowne Medaliki i obrazki modlitewne

Klub Kobiet – 100 dolarów;

Wszystkim parafianom i przyjaciółom, zarówno z naszej parafii, jak i spoza niej, którzy uczestniczyli w uroczystościach Las Mañanitas i Mszy Świętej z okazji święta patronki, a także wspierali nas darowiznami pieniężnymi i rzeczowymi, zakupem losów na loterię oraz pomocą w sprzedaży;

Naszym pracownikom parafialnym, Celinie, Emilii, Józefowi, Annie, i Janowi za ich pomoc w przygotowaniu ulotek oraz za nieustanne wsparcie nie tylko naszego komitetu, ale wszystkich organizacji parafialnych w naszej parafii;

Każdej członkini Komitetu Guadalupana, za ich miłość do Matki Bożej z Guadalupe i nieustraszoną całoroczną pracę, dzięki której tegoroczne Święto Matki Bożej z Guadalupe było tak piękne i udane.

Z głęboką wdzięcznością dziękujemy każdemu z Was. Niech Pan i Jego Błogosławiona Matka, Matka Boża z Guadalupe, obdarzą Was i Waszych bliskich obfitymi błogosławieństwami w tym świątecznym czasie.



***Las Mañanitas &
Our Lady of Guadalupe Feast Day
Mass
12/12/2025***





Drodzy Parafianie i Przyjaciele,
W dzisiejszą niedzielę nasze myśli biegną do Nazaretu, gdzie Jezus, Maryja i Józef dzielili los wielu współczesnych sobie rodzin. Tym, co stanowi dla nas przykład, jest miłość, która była w tej rodzinie na pierwszym miejscu. Kiedy patrzymy na Świętą

Rodzinę, to przed oczyma stają nam rodziny, w których żyjemy. Przy okazji Świąt Bożego Narodzenia uświadamiamy sobie jeszcze bardziej ich ważną rolę w naszym życiu.

Małżeństwo, które jest sakramentalnym „przymierzem, przez które mężczyzna i kobieta tworzą ze sobą wspólnotę całego życia” (KKK 1601), stanowi fundament rodziny. Życie małżeńskie trzeba programować z Bogiem, a nie na własną rękę. Trzeba zapraszać Go do rodzinnego stołu, rodzinnych rozmów, decyzji, rodzinnej troski o każdego w domu. Z Nim trzeba pochylać się nad chorym, planować swój czas, niedzielę czy wypoczynek. Z Nim oglądać film, korzystać z Internetu, z Nim przyjmować gości. Z Nim przeżywać poczęcie i narodziny kolejnych dzieci i z Nim zamykać oczy tym, którzy udają się do domu Ojca. Jeżeli o tym się zapomina, jeśli nie dopuszcza się Boga do codziennego życia w rodzinie, to rodzina zawsze stanie się „duchową pustynią”.

Papież Benedykt nauczał, że „kto się modli, nie traci czasu, nawet jeśli wszystko wskazuje na potrzebę pilnej interwencji i skłania nas jedynie do działania”. Pochłonięcie aktywizmem może prowadzić do tego, że modlitwa utraci swój charakter chrześcijański i swoją prawdziwą skuteczność. Jeśli jednak dostrzeżemy jej wartość, może stać się fundamentem w budowaniu małżeństwa i rodziny.

Tak o modlitwie i porozumieniu w swojej rodzinie mówi Marta: Czymś wspaniałym jest powierzanie prowadzenia codziennej modlitwy dorastającym dzieciom, które coraz mniej zdają sobie sprawę z wagi tej modlitwy i nie pamiętają, że właśnie rozmowa z Bogiem, nie kolorowe czasopisma czy modne ciuchy to prawdziwa droga do szczęścia. W mojej rodzinie codziennie odmawiamy różaniec. Nieważne, że któreś z dzieci ma dużo lekcji, a rodzice zapracowani nie mają siły na odmówienie różańca. Zostawiamy wszystkie obowiązki codziennego życia i klękamy przed obrazem Jezusa lub Maryi, powierzając się w modlitwie różańcowej i odmawiając pacierz.

Rodzice po długotrwałej praktyce kiedyś dali mi wybór chcąc sprawdzić czy naprawdę umiowałam tę „łódź ratunkową”, pozwolili mi dokonać wyboru: „Jeśli chcesz możesz modlić się dzisiaj z nami, jeżeli nie to nie musisz. Nikt nie będzie na Ciebie krzychał ani Cię zmuszał. Dziś dajemy Ci wolny wybór”. Teraz wydaje mi się to oczywiste. ale wtedy mój wybór

wydawał się rodzicom raczej niemożliwy. Kiedy już miałam powiedzieć, że nie mam ochoty się dziś modlić coś zamknęło mi usta, a w głębi duszy usłyszałam słowa: „Pomódl się, Bóg Cię ukochał”. Odpowiedziałam: „Tak, modłę się z wami”.

Wielu małżonków, którzy mają już za sobą długi staż małżeński, mówią, że wytrwali dzięki wsparciu i opiece Bożej. Dlatego wspólnie świętują imieniny, urodziny, a w rocznicę zawarcia małżeństwa zamawiają Msze Święte dziękczynne, by jednocześnie prosić dla siebie i swoich bliskich o łaski potrzebne na dalsze lata życia. W ten sposób przypominają sobie, że miłość jest „więzią doskonałości” i ona jedynie się liczy. Życzę wam, aby wszystkie wasze rodziny były Bogiem silne. Bardzo serdecznie dziękuję Panu Frank Cebulski, który wraz ze swoją żoną +Ireną sponsorowali wszystkie krzesła, które są ustawione w z tyłu kościoła i w pokoju panny młodej. Dziękuję wszystkim którzy złożyli ofiary świąteczne na parafię Świętej Faustyny. To dzięki tym świątecznym ofiarom pokrywamy zaległe rachunki parafialne. Niech Nowo Narodzony Pan i Król Wszechświata hojnie wynagrodzi. Szczęść Boże!

Ks. Tadeusz Dzieszko
Proboszcz

Uczmy się od Świętej Rodziny

W Świętej Rodzinie nie wypowiada się wielu słów, ale za to słucha się Boga. Anioł objawia Jego wolę, a Józef natychmiast wypełnia to polecenie. Posłuszeństwo Bożym nakazom chroni Dziecko i Jego Matkę. Niejako przy okazji jest chroniony Józef. Nawet najtrudniejsze wydarzenie, jak konieczność ucieczki z Niemowlęciem do Egiptu, w zamyśle Boga jest okazją do spełniania się obietnic, tak aby w Jezusie można było rozpoznać zapowiedzianego przez proroków Mesjasza. Jeśli dziś jesteśmy świadkami ogromnego kryzysu rodziny, to od Świętej Rodziny możemy się uczyć zaufania i posłuszeństwa Bogu, które owocują ocaleniem i siłą do przewyższania wszelkich kryzysów.

Dzisiejsze rodziny potrzebują ojców, mężczyzn na wzór Józefa, pokornych i posłusznych Bogu. Panie, ucz dzisiejszych ojców, jak chronić rodzinę, która jest atakowana z tak wielu stron.

Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, **o godz. 11:00 rano** za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.



Adoracja Najświętszego Sakramentu

w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm

3:00 pm wspólna modlitwa:

Koronka do Miłosierdzia Bożego

w języku polskim



28 Grudnia - Święci Młodziankowie

Dzieci z Betlejem, zabite przez Heroda Wielkiego. Zostały ogłoszone męczennikami, ponieważ poniosły śmierć dla Jezusa Chrystusa. Ewangelia Mateusza (2,16) opowiada, że Herod, dowiedziawszy się od mędrców, że narodził się król żydowski, i obawiając się utraty władzy, zarządził zabicie wszystkich dzieci w Betlejem poniżej drugiego roku życia, aby być pewnym, że wyeliminuje swojego „konkurenta”.

Kult Młodzianków rozpowszechnił się na Zachodzie od IV wieku. Są przedstawiani jako małe dzieci z palmami męczeństwa, zabijane z okrucieństwem i są opiekunowie dzieci porzuconych przez rodziców.

Rozkład Mszy św. w Nowy Rok 2026**Środa, 31 grudnia - Ostatni Dzień Roku 2025**

7:30 am - Msza św. w języku angielskim

8:30 am - Msza św. w języku polskim

6:30 pm - Msza św. w języku polskim

Czwartek, 1 stycznia, 2026 -**Uroczystość św. Bożej Rodzicielki Maryi
Dzień Nowego Roku**

7:30 am - Msza św. w języku angielskim

9:00 am - Msza św. w języku polskim

10:30 am - Msza św. w języku angielskim

12:30 pm - Msza św. w języku polskim

7:00 pm - Msza św. w języku polskim

**1 Stycznia - Uroczystość
Świętej Bożej Rodzicielki**

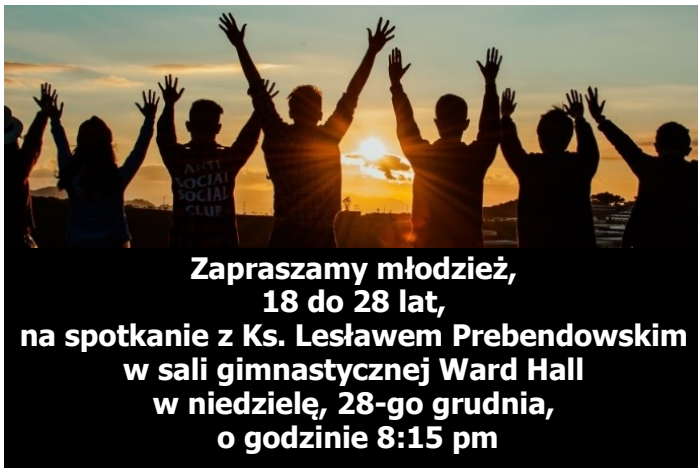
Pierwszego stycznia - w ostatni dzień oktawy Bożego Narodzenia a zarazem pierwszy dzień nowego roku kalendarzowego Kościół katolicki obchodzi uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki Maryi. Ponadto 1-go stycznia Kościół obchodzi Światowy Dzień Pokoju, ustanowiony w 1968 r. przez papieża Pawła VI.



Boskie macierzyństwo jest pierwszym i najważniejszym przywilejem Maryi, z którego wynikają wszystkie inne przyczyny jej czci i szczególnej roli w Kościele. Święto Boskiego Macierzyństwa wprowadził do liturgii papież Pius XI w 1931 r., chcąc w ten sposób uczcić 1500. rocznicę Soboru Efeskiego (431 r.), na którym przyznano Maryi tytuł "Theotokos" (Bogarodzica).

Jako datę święta papież wyznaczył dzień 11-go października. Po reformie liturgicznej w 1969 r. święto to podniesiono do najwyższej rangi (jest to tzw. "święto nakazane" czyli związane z obowiązkiem uczestnictwa we Mszy św.) i przesunięto na 1 stycznia, czyli na ostatni dzień oktawy Bożego Narodzenia. Podkreśla to ścisły związek między prawdą o Bożym Narodzeniu i Boskim Macierzyństwie Maryi.

Choć prawda o Boskim Macierzyństwie ma mocne potwierdzenie w tekstach Pisma św. oraz najdawniejszej Tradycji, w V w. za sprawą patriarchy Konstantynopola Nestoriusza rozgorzał na ten temat zacięty spór teologiczny. Nestoriusz twierdził, że w Chrystusie istnieją dwie osoby i dwie natury: ludzka i boska a Maryja miałaby być rodzicielką tylko Chrystusa-człowieka, natomiast nie Chrystusa-Boga. Spór rozstrzygnęli biskupi zebrani w 431 r. na soborze w Efezie, którzy wykazali na podstawie Objawienia, że Chrystus jest jedną Osobą, w której istnieją dwie natury: ludzka i boska. Maryi jako Matce Osoby Chrystusa przysługuje więc tytuł Bożej Rodzicielki.



**Zapraszamy młodzież,
18 do 28 lat,
na spotkanie z Ks. Lesławem Prebendowskim
w sali gimnastycznej Ward Hall
w niedzielę, 28-go grudnia,
o godzinie 8:15 pm**

Godziny Biura Parafialnego w tym Tygodniu

poniedziałek, wtorek i piątek

29 i 30 grudnia, oraz 2 stycznia

9:30 am - 5:30 pm

środa i czwartek

31 grudnia i 1 stycznia

biuro NIECZYNNE

Postanowienia Noworoczne

Nowy Rok jest momentem refleksji nad tym, co udało się osiągnąć przez ostatnie 12 miesięcy, a także okresem, kiedy planujemy kolejny rok. To właśnie wtedy robimy postanowienia noworoczne, czyli stawiamy sobie cele na nadchodzący nowy rok. Z założenia mają one sprawić, że zadbamy o swój rozwój, poprawi się jakość naszego życia. Warto jednak też uwzględnić w nich po prostu swoje szczęście.

1 Stycznia – Światowy Dzień Pokoju



W 1968 r. Papież Paweł VI ustanowił 1-go stycznia Światowym Dniem Pokoju. Na ten dzień kolejni papieże corocznie kierują do wiernych specjalne orędzie. Orędzie papieża Leona XIV na 59. Światowy Dzień Pokoju brzmi: „Pokój z wami wszystkimi: ku pokojowi nieuzbrojonemu i rozbrajającemu.” Zostało ono ogłoszone 26 sierpnia 2025 r. przez Dykasterię ds. Integralnego Rozwoju Człowieka.

W komunikacie zaznaczono, że przesłanie papieża wzywa do odrzucenia logiki wojny i przemocy na rzecz prawdziwego pokoju, opartego na miłości i sprawiedliwości. Pokój, jak podkreślono, powinien być „nieuzbrojony” – czyli niebudowany na strachu, groźbach czy wyścigu zbrojeń. Równocześnie winien być „rozbrajający” – zdolny do łagodzenia sporów, otwierania ludzkich serc oraz budzenia zaufania, empatii i nadziei.

„Nie wystarczy jedynie wzywać pokoju – trzeba go urzeczywistniać w codziennym stylu życia, który konsekwentnie odrzuca wszelkie formy przemocy, zarówno jawnej, jak i ukrytej w strukturach społecznych” – czytamy w dokumencie.

„Nigdy nie jesteśmy tak biedni, byśmy nie mogli nic innym dać, ani tak bogaci, byśmy nie mogli nic przyjąć. Dlatego dobrze do wspólnego stołu zapraszać nie tylko rodzinę, ale też warto dać się czasem komuś zaprosić, stać się dla kogoś domownikiem”.

Dykasteria przypomina również, że pozdrowienie Zmartwychwstałego: „Pokój wam” (por. J 20,19) jest skierowane do wszystkich – wierzących i niewierzących, obywateli oraz polityków – jako zachęta do wspólnego budowania Królestwa Bożego i kształtowania przyszłości, w której człowiek i pokój stoją w centrum.

Papieskie Intencje Apostolstwa Modlitwy

Styczeń - O modlitwę Słowem Bożym



Módlmy się, aby modlitwa Słowem Bożym była pokarmem dla naszego życia i źródłem nadziei w naszych wspólnotach, pomagając nam budować Kościół bardziej braterski i misyjny.

Pierwszy Piątek

W tym tygodniu przypada Pierwszy Piątek miesiąca, tj. **2-go stycznia**. Msze św. będą odprawione o 7:30 am w języku angielskim oraz o 8:30 am i 7:00 pm w języku polskim. Spowiedź św. pierwszopiątkowa będzie od godz. 8:00 am i od godz. 6:30 pm.

Pierwsza Sobota Miesiąca

Straż Honorowa NSPJ i NSM serdecznie zaprasza na Mszę św. i czuwanie do NSPJ w najbliższą sobotę, **3-go stycznia** o godzinie 7:00 pm.



Sakrament Namaszczenia Chorych



Przez namaszczenie chorych i modlitwę kapłana Kościół poleca chorych Chrystusowi, aby ich podźwignął i zbawił (por. Jk 5,14-15; KK 11). „Sakrament ten udziela choremu łaski Ducha Świętego, która pomaga całemu człowiekowi do zbawienia, a mianowicie umacnia ufność w Bogu, uzbraja przeciw pokusom szatana i trwodze śmierci. Dzięki tej pomocy chory może nie tylko znosić dolegliwości choroby, ale także je przewyciężać i odzyskać zdrowie, jeśli to jest pożyteczne dla zbawienia jego duszy”. Serdecznie zapraszamy chorych na namaszczenie w języku polskim, do naszego kościoła w **każdą pierwszą niedzielę miesiąca, tj. 4-go stycznia**, po Mszy świętej o godz. 7:00 wieczorem. Namaszczenie z modlitwami w języku angielskim jest w pierwszą sobotę miesiąca po Mszy świętej o godz. 4:30 po południu. Chorzy przed namaszczeniem powinni uczestniczyć w Mszy świętej.

Kalendarze na Nowy Rok 2026

Piękne katolickie kalendarze na Nowy Rok 2026 - wydrukowane zarówno w języku angielskim i polsko-angielskim - są położone na stolikach przy wyjściach z kościoła. *Ze względu że ograniczona liczba kalendarzów była wydrukowana, bardzo prosimy żebyście wzięli tylko jeden kalendarz.*

Pragniemy serdecznie podziękować **panu Jeffrey Anderzunas**, dyrektorowi i właścicielowi **DOMU POGRZEBOWEGO „RICHARD-MIDWAY”**, przy 5749 S. Archer Ave., za sponsorowanie wydrukowanych pięknych kalendarzy.



PORADNIA RACHEL

Oferuje pomoc psychologiczną i duchową dla kobiet oraz mężczyzn, którzy bezpośrednio lub pośrednio uczestniczyli w aborcji z tego powodu odczuwają konsekwencje emocjonalne oraz duchowe. Poradnia prowadzi działalność PRO-LIFE oraz otacza opieką kobiety w niechcianej ciąży.

Przyjdź! Wybacz sobie i zapełnij puste miejsce po stracie dziecka.
s.Maksymiliana Kamińska MChr, psychoterapeuta

+1.773.656.7703
rekolekcjehicago@gmail.com



Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną масечkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Titilayo Abiona, Fernando Alonzo, Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Andrew Bobek, Maria Bobek, Sara Boyd, Connie Brazas, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Stacy Cygan, Sharon De Young, Elliot Domalewski, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Linda Evans, Mateusz Fic, Mary Flanagan, Marisa Gargano, Chuck Gens, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Amy Handzel, Frank Hernandez, Andrea Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Scott Koker, Sophie Komperda, Lisa Konie, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia Kunicki, Linda Kunicki, Tom Kwiatkowski, Dave Lamping, Joanna Lamping & Sons, Bonnie Marousek, Kevin & Margaret McKeon, John Merkel, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Bob Onik, Dawn Ostapowicz, Michael Pesice, Theresa Pytlewicz, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, George Ann Smith, Jimmy Smith, Teresa Smolarczyk, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Tom Wilk, Bea Wozniak

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

Whoever honors his father atones for sins,
and preserves himself from them. (Sir 3:3)

Psalm:

Blessed are those who fear the Lord and walk in his ways.
(Ps 128)

Second Reading:

And whatever you do, in word or in deed,
do everything in the name of the Lord Jesus,
giving thanks to God the Father through him. (Col 3:17)

Gospel:

He rose, took the child and his mother,
and went to the land of Israel. (Mt 2:21)

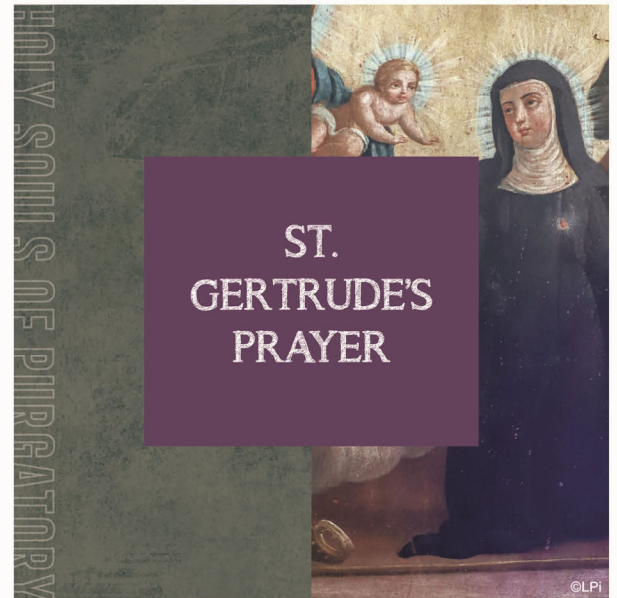
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

God created the Holy Family with a great sense of purpose, because he knew that Jesus would be defined by the woman and man who raised him. Who is our “Holy Family” — the people who will define us? Who has God placed within our lives for a specific purpose?

Observances for the week of December 28, 2025

- Sunday:** The Holy Family
- Wednesday:** St. Sylvester I, Pope; *New Year's Eve*
- Thursday:** Mary, The Holy Mother of God, New Year's Day, World Day of Peace
- Friday:** Sts. Basil the Great and Gregory Nazianzen, Bishops and Doctors of the Church
- Saturday:** The Most Holy Name of Jesus
- Next Sunday:** The Epiphany of the Lord



Devotions, *Explained!*

St. Gertrude's Prayer is a petition said on behalf of the Holy Souls of Purgatory, offering the Blood of Christ in reparation for the sins of the departed.

Family Blessing

May God bless, protect, unite, mend, and renew our family. Help us to be instruments of healing and holiness, breaking generational curses, rewriting scripts, overcoming tribulation, joining in gratitude, and growing in joy ... together. Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: If any four-word sentence encapsulates what we can expect from the Christian life, it is this: God had other plans.

Other Plans

I don't know exactly what kind of life Mary and Joseph envisioned when they were first betrothed — back in those simple times when they were just like any other couple who had hopes, dreams and no angels telling them what to do.

Whatever their plans were, I think it's safe to say that the future God had in store for Mary and Joseph was not one either of them expected. I would imagine they both anticipated something a little quieter. A little more stable (no pun intended). A little less tumultuous.

It exhausts me simply to read through the chaos of their movements in today's Gospel. Flee to Egypt, return to Israel (but not Judea! Herod's son is there! Divert to Galilee! Divert!). Settle in Nazareth (let me remind you, this is all happening with a baby in tow, and without the aid of a minivan). Take a deep breath, but don't get too comfortable — now it's almost time to lose your kid in Jerusalem. Then you'll have about 20 years off before he starts raising people from the dead, and that's when things start to get *really* crazy.

The story of the Holy Family is the ultimate example of the phrase "God had other plans." If any four-word sentence encapsulates what we can expect from the Christian life, it is this.

I thought I was meant for that job, but God had other plans. I thought I would live in this place, but God had other plans. I thought I was supposed to become this person, but God had other plans.

We can do all the right things. We can make all the right choices. We can say, over and over again until our voice wears out, "Thy will be done." But all we can know for sure is that God has other plans.

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

If I go to the Sacrament of Penance and end up repeating the same sins, does that mean I do not have a strong enough intention to amend my life?

Answer:

There is a popular expression that says, "Be patient. God isn't finished with me yet!" Growing in faith and holiness is an ongoing, life-long project, and our struggle with sin is at the heart of it. As St. Paul says, the good he intends to do, he does not do. The evil he does not intend, he does! It is not always a lack of intention, but more often the allure of evil that makes it difficult to change.

When we confess our sins, we are to come with a fully contrite heart. You need to reflect on your true feelings toward your actions before approaching the sacrament. After confession, there are strategies you can make to avoid falling into the same traps of sin. First, pray for and seek out strength and perseverance through multiple sacraments, charitable work, and personal sacrifice. Second, avoid occasions of sin when you might fail or be sorely tempted. In doing these things, remind yourself daily that it is a spiritual war we wage, and with God's grace, we will succeed.

Prayer

Dear God, thank you for keeping Jesus safe when he was a little baby.

Mission for the Week

If you were not safe, and if you had to move away in the middle of the night, list three small things you would want to bring along.

Sharing the Gospel

After King Herod found out that Jesus had been born, little Jesus was no longer safe. Herod did not want any other kings around, even baby kings like Jesus. In a dream, God warned Joseph that their little family needed to move far away from Herod. Joseph took Mary and Jesus and got out of Bethlehem as quickly and as quietly as they could. God protected little Jesus. God wants you to be safe, too.

Now color the picture!



Unscramble words from today's Gospel:

listed
Joseph
Mary

engaged
traveled
baby

sheep
Savior
angels

lstedi l i s t e d

byab _ _ _ _ _

Jephos _ _ _ _ _

shepe _ _ _ _ _

Mrya _ _ _ _ _

Siorav _ _ _ _ _

enagedg _ _ _ _ _

anlsge _ _ _ _ _

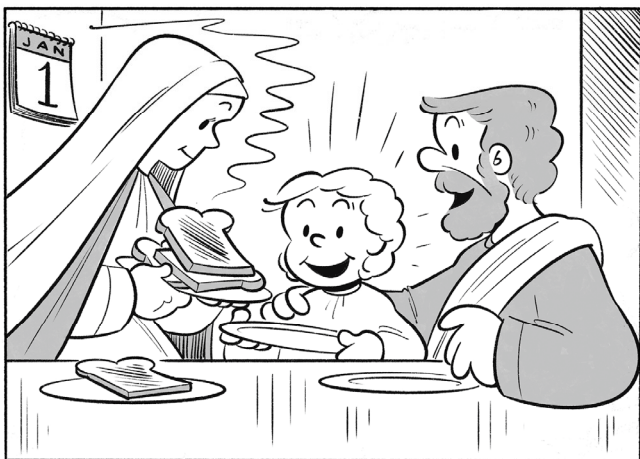
traledve _ _ _ _ _



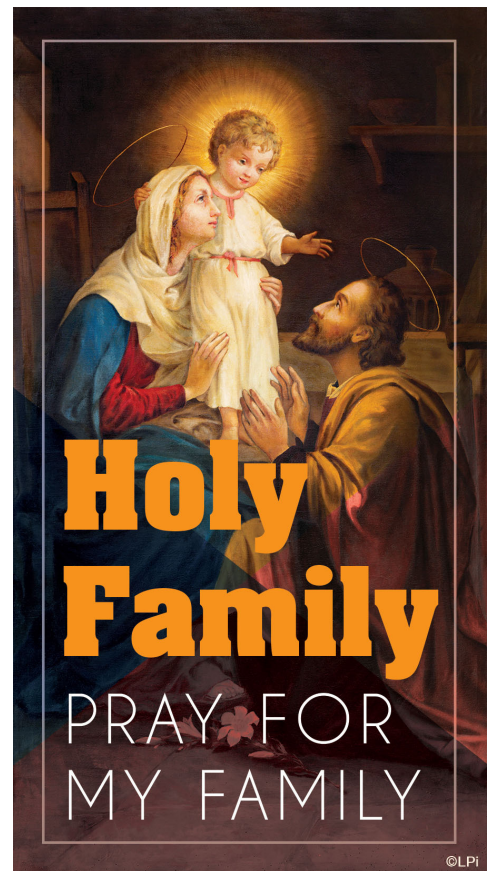
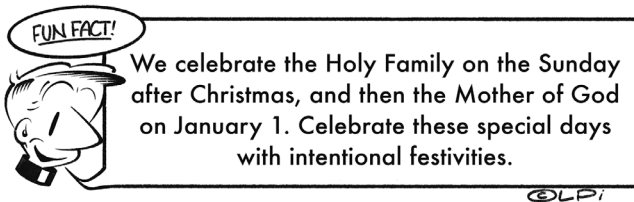
HOLY FAMILY



"What did the Holy Family eat on New Year's Day?"



"Toast!"



HOLY FAMILY



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Mark Olech

molech@4lpi.com
(800) 950-9952 x5965

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

STARTING AT

\$19.95

/mo.

Say Good-bye to Clogged Gutters!



\$99
Installation*

Receive a \$100 Visa gift card with
your FREE in-home estimate

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. LeafGuard is a registered company, a sole, and a valid business enterprise. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or partnered with a spouse, both participating persons must attend and complete presentation together. Participants must have photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 days of receipt of the presentation form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored and is subject to change without notice prior to expiration. Offer not available in the states of CA, HI, PA and NY. Expires 12/31/2012.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



LeafGuard®
is guaranteed never
to clog or we'll clean it
for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard
Get it. And forget it.

RM WATERPROOFING & CONCRETE RESTORATION

(708) 267-9281

Mówimy po Polsku

- Foundation Crack Repair (Lifetime Warranty)
- Drain Tile Systems
- Bowing Foundation Reinforcement
- Sump Pumps
- Caulking
- Concrete cutting for windows and doors
- Concrete sealing, staining, engraving

PARISHIONER DISCOUNT

ORION

Open 7 days a week
11am-8pm

**Free Soup With Meal
With Bulletin**

Catering for all occasions

5772 S Archer Ave • Chicago, IL 60638

773-767-6599

AGATA CZERWOSZ
MAGDALENA TYLKA
Licensed Insurance agents

Guess Who's Selling
Medicare Plans? 708-876-8484
773-600-7474

Czy wiesz że Medicare
nie pokrywa
wszystkiego w 100%?
9844 S Roberts Rd
Polos Hills, IL 60465

Calling the numbers above will direct you to a licensed insurance agent. Not affiliated with or endorsed by the government or Federal Medicare Program. This is a solicitation for insurance.

TechniCraft
Collision | Glass

8267 S Roberts Road, Bridgeview, IL 60455
708.430.1177 www.TechniCraftAuto.com

PERFORMANCE
AUTO REPAIR EXPERTS
INC.
Full service mechanical repair
8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458
708-598-7604

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary • Flood Detection
- Fire Safety • Carbon Monoxide

833-287-3502

Soukal Floral Co., Inc.
Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest
greenhouses in Chicago
TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

Christopher Koczwar
Law Office of Christopher Koczwar, P.C.
Mówimy po polsku
5838 S. Archer Ave. • Chicago, IL 60638
Ph: (773)-767-5422
www.koczwarlaw.com • info@koczwarlaw.com

Richard-Midway FUNERAL HOME

Family Owned & Operated

TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION



5749 ARCHER AVE., CHICAGO

773-767-1840 • 773-767-8807

Jeffrey Anderzunas, Owner/Director

www.RichardMidwayFH.com

Iwona Kogut
REALTOR®
EXIT REALTY EXCELLENCE
708-277-3255
kogutiwona@gmail.com
www.iwonakogut.com

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

**EUROPEAN CHALET
BANQUETS**
Since 1994
(773) 229-9440

Your Neighborhood banquet hall

- ✓ Weddings
- ✓ Christenings
- ✓ Communion
- ✓ Graduations
- ✓ Retirement Parties
- ✓ Funeral Luncheons

We cater too!

ParishesOnline.com

Locate a Parish, Find a Mass,
Read the Bulletin.



Powered by Masstimes.org

Masstimes.org provides the most
accurate liturgy data in the U.S., and
we are grateful for their partnership.



KOMPLETNE USŁUGI POGRZEBOWE

- PO POLSKU LUB ANGIELSKU-

POLECAMY PEŁNY ZAKRES USŁUG POGRZEBOWYCH: KREMACJE, UROCZYSTOŚCI
POŻEGNALNE, POGRZĘBY JAK RÓWNIEŻ TRANSPORT ZWŁOK LUB PROCHÓW DO POLSKI.
UROCZYSTOŚCI POŻEGNALNE MOŻEMY ZORGANIZOWAĆ W TWOIM DOMU.

KAPLICE DOSTĘPNE NA CAŁYM TERENIE
CHICAGO I PRZEDMIEŚCIACH



STANISŁAW KRÓŻEL
DYREKTOR POGRZEBOWY od 1993
708-983-5124
AllianceFH@aol.com



www.AllianceFuneralServices.com

THADDEUS S. KOWALCZYK
Attorney At Law • Mówię po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

**catholicmatch®
Illinois**



CatholicMatch.com/IL

Proudly sponsoring
PRCUA Life
Life Insurance & Annuities
Member Benefits
ks. Stanisław Cholewiński
Polish School

Polish Roman Catholic Union of America
PRCUA.org | (800) 772-8632 | f t i y

Your Heating & Air Conditioning Experts

WANTUCK
COMFORT SOLUTIONS

Carrier
turn to the experts

• SALES
• SERVICE
773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices

**DEMMIS
PLUMBING
& SEWER**

Ask for a
PARISHIONER
DISCOUNT
Lic# 055-044826

773.380.1900
EMERGENCY SERVICE
www.demmisplumbing.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Faustina Kowalska, Chicago, IL

A 4C 01-4015